

Innenhobel-
maschine

Aussenhobel-
maschine

Einritzhobel-
maschine

Anspitz-
hobel

Wickel-
maschine



Wickelmaschine

Reed winding machine



Qualität aus dem Schwarzwald – Made in Germany · Quality from the black forest – Made in Germany

Fagott Bassoon



Georg  Rieger



Die Wickelmaschine muß an einem Tisch befestigt werden.

The winding machine must be clamped or fixed to a table.

Danach stecken Sie das Fagottrohr bis an die Linie des Dornes.

Now place the reed up to the line on the mandrel.

Den Faden ein Stück von der Spule abwickeln und zu einer Öse formen.

Unwind a piece of thread from the roll and form it into an eyelet.

Die Öse in die linke Zwinge einhängen.

Insert the eyelet onto the first wire.

Und ca. 2 bis 3 mal an der Kurbel in Pfeilrichtung drehen.
Der Faden sollte links und rechts der Zwinge gleichmäßig verteilt werden.

And turn the crank 2 or 3 times in the direction shown by the arrow. The thread should now be equally distributed on the right and left side of the wire .

Jetzt klappen Sie die Fadenführung ganz nach vorne und ziehen den Faden in den Schlitz hinein.

Now push the thread guide forward and pull the thread into the slit.

Nun drehen Sie weiter bis der Wickel die gewünschte Größe erreicht hat.

Continue to turn the crank until you've reached the size you desire.

Faden festhalten und gleichzeitig aus der Fadenführung herausnehmen.
Anschließend Fadenführung wieder zurückklappen.

Hold the thread tight and pull it out of the guide then turn the guide back.

Jetzt wickeln Sie den Rest des Wickels bis zur mittleren Zwinge fertig.

Now wind the rest of the ball up to the middle wire.

Bevor Sie das Rohr mit dem Abstreifring vom Dorn nehmen, schneiden Sie ein längeres Stück Faden ab und kneten das Fadenende zusammen.

Before you take the reed off the mandrel, using the pull-off-ring, cut a long piece of thread and knot the thread end together.

Georg Rieger GmbH
Draisstraße 2
D-76571 Gaggenau

Fon **49 (0) 72 25-9168 300
Fax **49 (0) 72 25-9168 301

www.georgrieger.com
mail@georgrieger.com

